

CONTENTS

	<i>Acknowledgments</i>	ix
	Introduction	1
1.	“Seeing with the Eyes of the Work” (Adorno): Césaire’s <i>Cahier</i> and Modernist Print Culture	29
2.	The Empirical Subject in Question: A Drama of Voices in Aimé Césaire’s <i>Et les chiens se taisaient</i>	61
3.	Poetry and the Typosphere in Léon-Gontran Damas	97
4.	Léon-Gontran Damas: Writing Rhythm in the Interwar Period	130
5.	Red Front / Black Front: Aimé Césaire and the <i>Affaire Aragon</i>	176
6.	To Inhabit a Wound: A Turn to Language in Martinique	204
	Conclusion	231
	Appendix 1 English Translation of Léon-Gontran Damas’s “ <i>Hoquet</i> ”	243
	Appendix 2 English Translation of Aimé Césaire’s “ <i>Calendrier lagunaire</i> ”	247
	Notes	249
	Index	319